TELEFUNKEN

Service Information

Atlanta 101

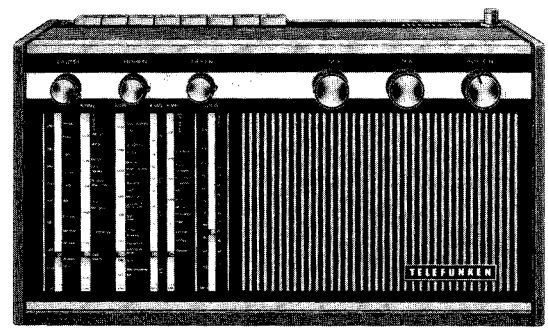
RvH 68 - 080

Schaltplan — Lagepläne — Service-Einstellungen

Schematic Diagram — Components Layout Illustration — Service Adjustments

Schéma — Plan de localisation — Reglages d'ajustment

Schakelschema — Opstelling van de onderdelen — Service-instellingen



Technische Daten

12 Transistoren, 5 Dioden, 3 Stabilisatoren, 3 Selengleichrichter.
6 Bereiche

UKW	87,5 . . . 104 bzw. 108 MHz	
KW 2	7,1 . . . 15,6 MHz	= 41 . . . 19-m-Band
KW 2	5,95 . . . 6,2 MHz	= 49-m-Band
MW 2	1415 . . . 1610 kHz	= Europawelle
MW 1	520 . . . 1420 kHz	
LW	150 . . . 280 kHz	

Kreise:
FM: 12, davon 2 veränderbar durch L
AM: 7, davon 2 veränderbar durch C

Zwischenfrequenz:
FM: 9 Kreise, 10,7 MHz, AM: 5 Kreise, 460 kHz

Antennen:
für UKW und KW schwenkbare Teleskopantenne

für MW und LW besonders lange Ferritantenne
außerdem Buchsen für Antennen aller Bereiche

UKW-Abstimmautomatik (AFC):
Elektronisch, durch Tastendruck ein- und ausschaltbar.
Europawelle: Gespreiztes Mittelwellenband von 1415 — 1610 kHz
KW 1: Gespreiztes 49-m-Band
Lautsprecher: 13 x 18 permanent-dynamisch, 10.000Gauss

Gehäuseabmessungen:
Breite 360 mm, Höhe 195 mm, Tiefe 105 mm.
Gewicht: ca. 4 kg mit Batterien;
3,6 kg ohne Batterien

Besonderheiten:
Elektronische Umschaltung für den wahlweisen Netzbetrieb bzw. Batteriebetrieb.
Regenerierung bzw. Frischhaltung der Batterien bei Netzbetrieb.
Klangfarbeneinstellung mit großem Einstellbereich.

Technical data

12 transistors, 5 diodes, 3 stabilizers, 3 selenium rectifiers.
6 wave ranges

FM	87,5 . . . 104 resp. 108 Mc/s	
SW 2	7,1 . . . 15,6 Mc/s	= 41 . . . 19-m-band
SW 1	5,95 . . . 6,2 Mc/s	= 49-m-band
MW 2	1415 . . . 1610 kc/s	= european wave
MW 1	520 . . . 1420 kc/s	
LW	150 . . . 280 kc/s	

Circuits:
FM: 12, two of which variable by L
AM: 7, two of which variable by C

Intermediate frequency:
FM: 9 circuits, 10,7 Mc/s
AM: 5 circuits, 460 kc/s

Antennas:
For FM and SW movable telescopic antenna;
For MW and LW especially large-sized ferrite antenna, furthermore sockets for areals of all ranges.

FM automatic tuning circuit (AFC):
Electronically, to be switched on and off by pressing button. European wave, spread medium wave band from 1415 — 1610 kc/s. SW: spread 49-m-band.

Loudspeaker: 13 x 18 cm, permanent — dynamic, 10.000 gauss.

Dimensions of cabinet:
width: 360 mm, height: 195 mm, depth: 105 mm

Weight: approx. 4 kos with batteries; 3,6 kos without batteries.

Special Features:
Electronic conversion for optional mains operation resp. battery operation.
Regeneration resp. keeping fresh the batteries on mains operation.
Adjustment of timbre of sound with a large setting range.

Caractéristiques techniques

12 transistors, 5 diodes, 3 stabilisateurs, 3 redresseurs, 6 circuits

FM	87,5 . . . 104 MHz resp. 108 MHz	
OC 2	7,1 . . . 15,6 MHz	= 4 bande de 41 . . . 19 m
OC 1	5,95 . . . 6,2 MHz	= bande de 49 m
PO 2	1415 . . . 1610 kHz	= gamme Europe
PO 1	520 . . . 1420 kHz	
GO	150 . . . 280 kHz	

Circuits: FM: 12, dont 2 variables par L
AM: 7, dont 2 variables par C

Fréquence intermédiaire:
FM: 9 circuits, 10,7 MHz
AM: 5 circuits, 460 kHz

Antennes:
Antenne télescopique orientable pour FM et OC

Antenne ferrite très longue pour PO et GO
en plus des prises pour antennes de toutes gammes

Dispositif automatique de syntonisation en FM (AFC):
électronique, fonctionnant à l'aide d'une touche.
Gamme Europe: bande PO élargie de 1415 — 1610 kHz
OC 1: bande de 49 m élargie 13 x 18 à aimant permanent,

Haut-parleur: 10.000 Gauss

Dimensions du boitier:
largeur: 360 mm, hauteur 195 mm, profondeur 105 mm.

Poids: env. 4 kg avec piles; 3,6 kg sans piles.

Particularités:
Commutation électronique pour le fonctionnement sur secteur ou sur piles à choix.
Régénération resp. conservation des piles pendant le fonctionnement sur secteur.
Réglage de la tonalité avec large base.

Technische gegevens

12 transistoren, 5 dioden, 3 stabilisatoren, 3 seleen-gelijkrichters.
6 Golfbereiken

FM	87,5 . . . 104 MHz, resp. 108 MHz	
KG 2	7,1 . . . 15,6 MHz	= 41 — 19 m
KG 1	5,95 . . . 6,2 MHz	= 49 m band
MG 2	1415 . . . 1610 kHz	= Europaband
MG 1	520 . . . 1420 kHz	
LG	150 . . . 280 kHz	

Aantal kringen:
FM: 12, waarvan 2 instelbaar met L
AM: 7, waarvan 2 instelbaar met C

Middenfrequentie:
FM: 9 kringen, 10,7 MHz; AM: 5 kringen, 460 kHz

Antennes:
voor FM en KG zwenkbare teleskoopantenne

voor FM MG en LG lange ferrietantenne
bovendien aansluitbussen voor antennes voor alle bereiken

FM-afstemautomaat (AFC):
Electronisch, in- en uitschakelbaar met toets.
Europaband: gespreid middengolfgebied van 1415 — 1610 kHz
KG 1: Gespreide 49-meter band

Luidspreker: 13 x 18 cm, permanent-dynamisch, 10000 Gauss

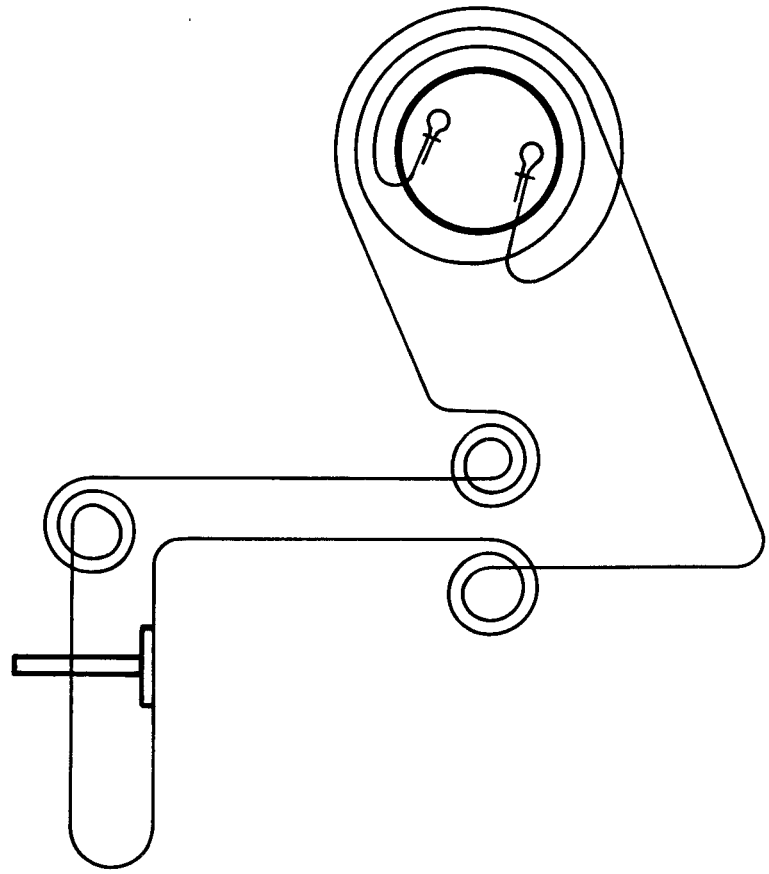
Afmetingen van de kast:
breed 360 mm, hoog 195 mm, diep 105 mm

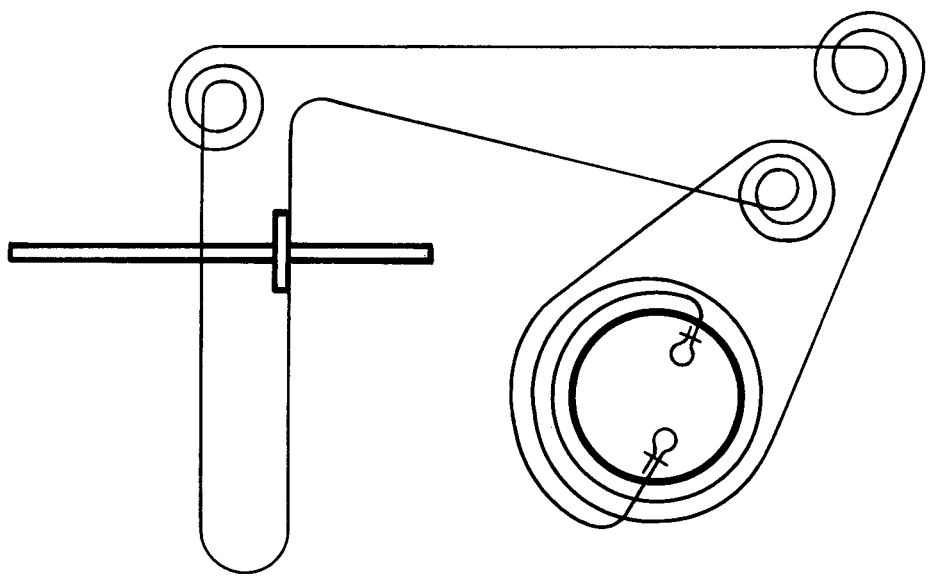
Gewicht: ca. 4 kg met batterijen;
3,6 kg zonder batterijen

Bijzonderheden:
Electronische omschakeling bij gebruik met batterijen en op het lichtnet.
Regenerering der batterijen bij gebruik op het lichtnet.
Klankkleur-regeling met groot instelbereik.

Seilzüge · Tuning Drives · Entraînements · Aandrijving

UKW-Antriebsseil
Cord for FM tuning drive
Câble entraînement du réglage FM
Snaaraandrijving voor FM





Drehko-Seiltrieb
AM Drive
Entrainement pour AM
Snaaraandrijving voor AM

Seillängen der Seilzüge	**Dial String Lengths**	**Longueurs des câbles d'entrainement**	**Lengten der snaren**
Antriebsseil AM: 1120 mm lang	**AM drive string,** length 1120 mms	**Câble d'entrainement AM,** longueur 1120 mm	**Aandrijfsnaar AM** 1120 mm lang
Antriebsseil FM: 985 mm lang	**VHF-FM drive string,** length 985 mms	**Câble d'entrainement FM,** longueur 985 mm	**Aandrijfsnaar FM** 985 mm lang

Ersatzteile · Spare Parts · Pièces détachées · Service onderdelen

Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Lagernummer Stock number Numéro de commande Bestelnummer

A. Gehäuse

	Gehäuse, kpl. Nhm	309 798 807
	Tragegriff	309 853 810
	Tragegriffschraube	309 979 801
	Skala mit Lautsprecherabdeckung	309 710 851
	Skalenblende	309 832 810
	Winkelschiene oben für Skala	309 865 804
	Zierleiste unten für Skala	309 762 807
	Zierstreifen hinter Kontrollknöpfen	309 762 808
	Deckblech für Tasteneinfassung	309 766 815
	Plakette für Rückwand	309 752 806
	Schriftzug „TELEFUNKEN"	309 826 807
	Deckel für Batteriefach	309 833 816
	Deckel für Netzschnurfach	309 833 817
	Knopf für Deckel	309 809 805
	Befestigungsscheibe für Deckelknopf	309 947 803
	Abdeckung für Buchsen	309 833 818

B. HF-ZF-Platte

	HF-ZF-Platte, vollst. mit Ferritantenne und Drucktastensatz	309 362 807
Mt 201	UKW-Eingangs- und Mischteil	309 350 709
L 201-204	Kreisspule KW	309 249 824
L 205-208	Ferritstab	309 600 805
L 210-211	ZF-Filterspule	309 249 825
L 212-214	UKW-Übertrager	309 309 806
L 215-218	Oszillatorspule KW	309 211 801
L 219-221	Oszillatorspule MW	309 217 808
L 222-224	Oszillatorspule LW	309 218 803
C 217/218	Drehkondensator	309 400 713
	Konsole für Drehkondensator und Ferritantenne	309 900 808
La 201	Skalenlampe 7 V, 1 W	309 621 802
	Lampenfassung	309 685 801
C 207/223/237	Scheibentrimmer AN 1500 10/60	309 450 805
C 211/214/245	Scheibentrimmer AN 750 6/25	309 450 806
C 213/241	Scheibentrimmer AN 470 4/20	309 450 807
C 236/243	Scheibentrimmer AN 750 10/40	309 450 605
	Tonabnehmerbuchse	309 672 801
	Hülse für Tonabnehmerbuchse	309 914 804
	Kappe für Tonabnehmerbuchse	309 951 806

C. Netzteilplatte

	Netzteilplatte, kpl.	309 340 805
Gr 301	Z-Diode BZY 85 C 13	309 325 635
Gr 304	Si-Diode BZ 602/OV 7	309 325 804
Gr 302	Selengleichrichter B 30 C 350/250 KP	309 320 602
Gr 303	Selengleichrichter E 15 C 100 KP	309 321 806
R 304	Schichtdrehwiderstand 250 Ohm	309 500 812
R 305	Heißleiter 130 Ohm	309 560 502
	Sechskantschraube für Heißleiter M 3 x 4	309 972 704
R 306	Schichtwiderstand B 180 Ohm 10 % 0,125 W	309 533 615
R 307	Schichtwiderstand A 330 Ohm 10 % 0,5 W	309 536 615
R 308/309/701	Metall-Schichtwiderstand 0,39 Ohm 10 % 0,7 W	309 537 601
R 310	Schichtwiderstand B 100 Ohm 10 % 0,125 W	309 530 612
C 301	Elko 2500 µF 10 V is.	309 414 413
	Steckbrücke für Netzteil	309 645 803
	Kühlblech für Transistoren	309 931 805
	Distanzstück für Kühlblech	309 932 801
	Isoliernippel für Endtransistoren	309 623 601

D. ZF-Verstärker

	ZF-Verstärker 460 kHz / 10,7 MHz	309 362 701
L 201/202	Kreis-Neutr.-Spule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 601
L 203/204/205/206	Kreis-Koppelspule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 602
L 208/209	Kreis-Koppelspule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 604
L 211/212	FM-Demodulator/Primär-Tertiärspule 10,7 MHz	309 180 601
L 213/214	FM-Demodulator/Sekundärspule 10,7 MHz	309 180 602
Fi 201/203	ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, weiß	309 111 601
Fi 202/204	ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, gelb	309 121 601
Fi 205	ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, schwarz	309 131 601
C 216/233	Elko 10 µF 6 V	309 411 441
C 234	Elko 5 µF 10 V	309 410 439
Gr 202/203	Germaniumdiode AA 112, paarweise	309 324 604
Gr 204	Germaniumdiode AA 112	309 324 401
Gr 205	Selenstabilisator AEG 741	309 323 701
R 203/215	Schichtwiderstand 470 Ohm 10 % 0,125 W	309 538 617
R 204	Schichtwiderstand 120 KOhm 10 % 0,125 W	309 531 801
R 205/207/213	Schichtwidersrand 1 KOhm 5 % 0,125 W	309 530 630
R 208	Schichtwiderstand 560 KOhm 10 % 0,125 W	309 539 620
R 209	Schichtwiderstand 39 KOhm 5 % 0,125 W	309 537 613
R 211	Schichtwiderstand 680 Ohm 5 % 0,125 W	309 540 619
R 214/222	Schichtwiderstand 8,2 KOhm 5 % 0,125 W	309 541 612
R 216	Schichtwiderstand 270 Ohm 10 % 0,125 W	309 535 620
R 217	Schichtwiderstand 1,5 KOhm 5 % 0,125 W	309 532 501
R 220	Schichtwiderstand 100 Ohm 10 % 0,125 W	309 530 612
R 221/223	Schichtwiderstand 4,7 KOhm 10 % 0,125 W	309 538 618

Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Lagernummer Stock number Numéro de commande Bestelnummer

E. Reglerplatte

	Reglerplatte, kpl.	309 654 80
Nf 501	NF-Verstärker 0 2 F	309 364 80
T 501	Silizium-Transistor PNP-R	309 009 70
R 515	Schichtdrehwiderstand 250 KOhms pos. Lautstärke	309 500 81
R 516	Schichtdrehwiderstand 50 KOhm pos. Tiefen	309 500 81
R 517	Schichtdrehwiderstand 25 KOhm pos. Höhen	309 500 81
C 501	Al-Elko 10 µF 15 V is.	309 411 42
C 502	Elko 0,5 µF 10 V is.	309 410 48
C 503	Elko 5 µF 10 V is.	309 410 48
C 504	Elko 100 µF 10 V is.	309 413 43
C 507	MKTS-Kondensator 0,047 µF 10 % 250 V	309 433 63
C 509	MKTS-Kondensator 0,047 µF 10 % 100 V	309 433 63
C 510	MKTS-Kondensator 0,068 µF 10 % 250 V	309 433 61
C 511	MKTS-Kondensator 0,022 µF 10 % 250 V	309 433 61
C 512	MKTS-Kondensator 0,033 µF 10 % 250 V	309 433 61
C 513	MKTS-Kondensator 0,22 µF 10 % 100 V	309 433 65
C 515	MKTS-Kondensator 0,15 µF 10 % 100 V	309 433 61
Le 501	Verbundkabel, vollst. mit Stecker	309 695 80

F. Drucktastensatz

	Schiebetastensatz, 8fach mit Knöpfen	309 382 80
	Knopf, verchromt für Drucktastensatz	309 800 80
	Schild für Knopf „AFC"	309 821 83
	Schild für Knopf „TA"	309 821 83
	Schild für Knopf „LW"	309 821 83
	Schild für Knopf „MW 1"	309 821 83
	Schild für Knopf „MW 2"	309 821 83
	Schild für Knopf „KW 1"	309 821 84
	Schild für Knopf „KW 2"	309 821 84
	Schild für Knopf „UKW"	309 821 84
	Rückholfeder für Drucktastensatz	309 981 71
S 201	Kammer für UKW	309 647 80
S 202	Kammer für KW 2	309 647 80
S 203/206	Kammer für KW 1 / LW	309 647 80
S 204/207	Kammer für MW 2 / TA / TB	309 647 80
S 208	Schiebeschalter für AFC	309 632 80

G. Elektrische Chassisteile

Tr 701	Netztrafo	309 310 81
Lt 701	Lautsprecher	309 700 81
Gr 701	Selengleichrichter B 30, C 1200/650 K 6	309 320 60
Si 701	G-Schmelzeinsatz M 0,08 C	309 626 50
S 1/2	Ein- Ausschalter, 2polig	309 630 80
S 1	Lichtschalter, vollst.	309 635 70
S 701	Spannungsschalter	309 631 80
C 701	Elko 2500 µF 25 V is.	309 414 41
C 702	AL-Elko 2500 µF 15 V is.	309 414 42
Bu 701	Kopfhörer und Lautsprecherbuchse	309 671 70

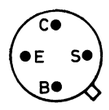
H. Mechanische Chassisteile

	Stabantenne	309 601 80
	Führungsrohr für Stabantenne	309 953 80
	Führungsrohr für Stabantenne	309 953 80
	Drehknopf für Ein-Aus, kpl.	309 802 81
	Drehknopf, kpl. für Sendereinstellung	309 802 81
	Drehknopf, kpl. für Feinabstimmung	309 802 81
	Rückholfeder für Drehknopf	309 981 71
	Zeiger AM	309 823 80
	Zeiger FM	309 823 80
	Polyamid-Seil 0,6 ϕ, farblos (Skalenseil)	309 870 70
	Seidenschnur 0,48 mm ϕ, weiß mit schwarzen Kennfaden	309 870 70
	Spannrolle für Seil	309 926 80
	Druckfeder für Spannrolle	309 921 80
	Umlenkzapfen für Führungsseil	309 912 80
	Seilrolle	309 926 71
	Seilrolle, geschraubt	309 926 81
	Seilscheibe AM	309 926 81
	Seilscheibe FM	309 926 81
	Ring für Seilscheibe AM/FM	309 946 71
	Schaftschraube mit Ringschneide für Seilscheibe AM/FM	309 973 70
	Antriebsachse	309 943 80
	Sicherungshalter, kpl.	309 653 40
	Einsatz für Tonabnehmerbuchse und Antennenstecker	309 845 80
	Gummipuffer für Drehkoaufhängung	309 948 70
	Gummiring für Ferritantenne	309 946 60
	Linsenschraube mit Kreuzschlitz M 4 x 8	309 970 70
	Linsenschraube mit Ansatz für Drehkobefestigung	309 970 80
	Druckfeder für Schiebeschalter	309 981 80
	Kegelfeder für Batterie	309 644 71
	Kontaktblech für Batterie	309 644 50
	Gabelfeder für Antennenbuchse	309 986 80

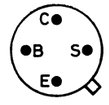
J. Nachtrag für Gehäuse

	Gehäuse, Teak, kpl.	309 798 809
	Gehäuse, Palisander, kpl.	309 798 810

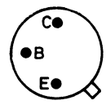
TELEFUNKEN Atlanta 101



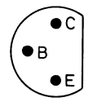
AF 121



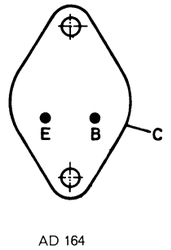
AF 106
AF 137



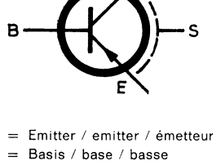
AC 117
AC 122



BC 214



AD 164

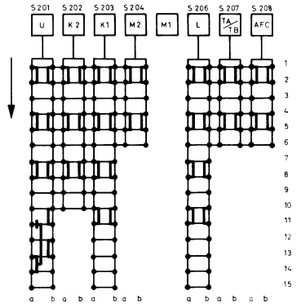


E = Emitter / emitter / émetteur
B = Basis / base / basse
C = Kollektor / collector / collecteur
S = Masse / chassis / masse

Änderung der Schaltung vorbehalten
Modification rights reserved
Tous droits de modification réservés
Veranderingen voorbehouden

RVH 68 — 280/a

Printed in the Federal Republic of Germany



Schaltschiebernumerierung
Contact slides numbering
Désignation par numéro des curseurs de contact
Cijfre-aanduidingen van de contactschuifjes

U = 82
K 2 = 26
K 1 = 81
M 2 = 14
M 1 = —
L = 81
TA/TB = 14
AFC = 13

R 515 Lauts
Volun
Régla
Volun

R 516 Tiefer
Bass
Réglag
Toonr

R 517 Höhen
Trebl
Régla
Toonr

NF 501 NF Vo
AF pr
pré-ar
L. F. V

Bu 201 Platte
Recor
Tourn
Plater

Spannungswerte mit einem 50-kΩ/V-Instrument gemessen und auf Plus bezogen. Bereich: UKW ohne Signal.

All voltages without RF-Signal on VHF-FM with an instrument of 50 k-ohms/V against positiv pole.

Toutes les tensions mesurées sans signal avec voltmètre de 50 kOhms/V contre pôle positif (sur FM).

1. Werte bei Batteriespannung 9 Volt — Netzstecker gezogen.
1. Values shown with battery operation 9 volts — mains plug disconnected.
1. Valeurs mesurées à tension piles 9 volts et fiche secteur retirée.

2. Werte bei eingesetzten Batterien — Batteriespannung 9 Volt — und bei zugleich angelegter Netzspannung 220 bzw. 117 Volt ~.
2. Values shown with batteries inserted — battery voltage 9 volts — and with A. C. mains voltage 220 or 117 volts applied.
2. Valeurs mesurées avec équipement piles (tension 9 volts) et tension secteur appliquée 220 ou 117 volts ~.
3. Werte bei angelegter Netzspannung, jedoch ohne eingesetzte Batterien, weichen von obigen Werten ② ab.
3. Values shown with mains voltage applied, however with removed batteries. These values differ from those obtained when operating the set as under ②.
3. Valeurs relevées avec alimentation secteur, sans piles, diffèrent des valeurs supérieures ②.

Gr 302 und Gr 303 Elektronischer Umschalter

Netzbetrieb
Stromentnahme aus der Batterie gesperrt
Ladestrom fließt von R 302 / R 303 in den Batteriesatz (Regenerierung)

Batteriebetrieb — Netzstecker gezogen
Batteriestrom fließt in Durchlaßrichtung

T 301 } Stabilisierung der Versorgungsspannung
Gr 301 } bei Netzbetrieb
S 3 Tippschalter für Skalenmomentbeleuchtung nur bei Batteriebetrieb

Gr. 302 and Gr. 303 operated as electronic selector switch with A. C. mains operation:

Current drain from battery is cut off, charging current from R 302 / R 303 is flowing into batteries (regeneration)

with battery operation — mains plug disconnected: Battery current is flowing in forward direction

T 301 } Stabilization of supply voltage with A. C. mains
Gr 301 } operation
S 3 Press button for instant dial illumination effective with battery operation only

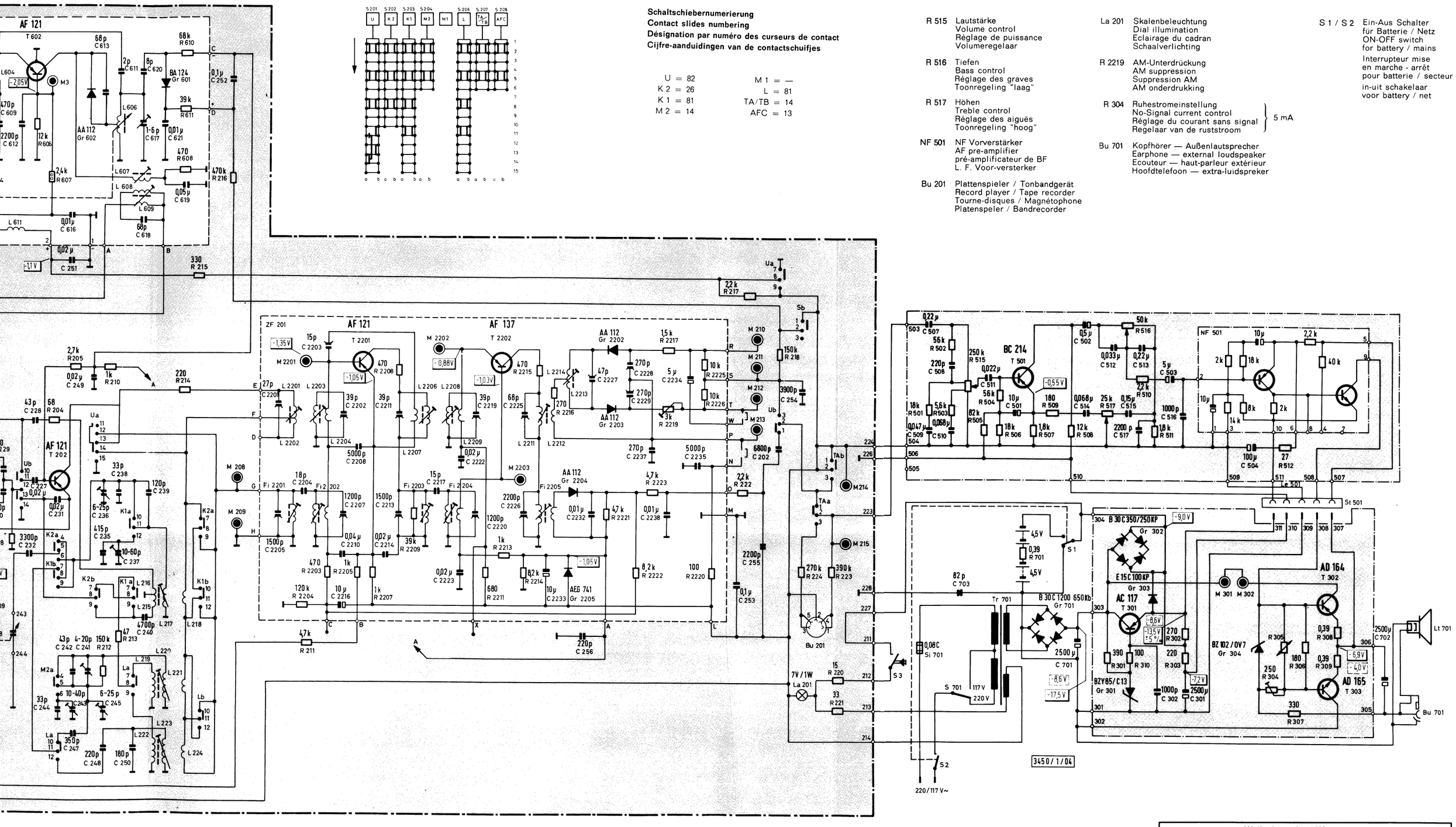
Gr.302 et Gr 303
agissent comme

Alimenta
Courant
Courant
pour rég

Alimenta
Courant
sens de

T 301 } Stabilisa
Gr 301 } d'alimen
sur sect

S 3 Bouton p
du cadra
est équi



Schaltschiebernumerierung
Contact slides numbering
Désignation par numéro des curseurs de contact
Cijfre-aanduidingen van de contactschuifjes

U = 82
K 2 = 26
K 1 = 81
M 2 = 14
M 1 = —
L = 81
TA/TB = 14
AFC = 13

R 515 Lautstärke
Volume control
Réglage de puissance
Volumeregelaar

R 516 Tiefen
Bass control
Réglage des graves
Toonregeling "laag"

R 517 Höhen
Treble control
Réglage des aiguës
Toonregeling "hoog"

NF 501 NF Vorverstärker
AF pre-amplifier
pré-amplificateur de BF
L. F. Voor-versterker

Bu 201 Plattenspieler / Tonbandgerät
Record player / Tape recorder
Tourne-disques / Magnétophone
Platenspeler / Bandrecorder

La 201 Skalenbeleuchtung
Dial illumination
Eclairage du cadran
Schaalverlichting

R 2219 AM-Unterdrückung
AM suppression
Suppression AM
AM onderdrukking

R 304 Ruhestromeinstellung
No-Signal current control
Réglage du courant sans signal
Regelaar van de ruststroom
} 5 mA

Bu 701 Kopfhörer — Außenlautsprecher
Earphone — external loudspeaker
Ecouteur — haut-parleur extérieur
Hoofdtelefoon — extra-luidspreker

S 1 / S 2 Ein-Aus Schalter
für Batterie / Netz
ON-OFF switch
for battery / mains
Interrupteur mise
en marche - arrêt
pour batterie / secteur
in-uit schakelaar
voor battery / net

2. Werte bei eingesetzten Batterien — Batteriespannung 9 Volt — und bei zugleich angelegter Netzspannung 220 bzw. 117 Volt ~.
2. Values shown with batteries inserted — battery voltage 9 volts — and with A. C. mains voltage 220 or 117 volts applied.
2. Valeurs mesurées avec équipement piles (tension 9 volts) et tension secteur appliquée 220 ou 117 volts ~.
3. Werte bei angelegter Netzspannung, jedoch ohne eingesetzte Batterien, weichen von obigen Werten ② ab.
3. Values shown with mains voltage applied, however with removed batteries. These values differ from those obtained when operating the set as under ②.
3. Valeurs relevées avec alimentation secteur, sans piles, diffèrent des valeurs supérieures ②.

Gr 302 und Gr 303 Elektronischer Umschalter

Netzbetrieb
Stromentnahme aus der Batterie gesperrt
Ladestrom fließt von R 302 / R 303 in den Batteriesatz (Regenerierung)

Batteriebetrieb — Netzstecker gezogen
Batteriestrom fließt in Durchlaßrichtung

T 301 } Stabilisierung der Versorgungsspannung
Gr 301 } bei Netzbetrieb
S 3 Tippschalter für Skalenmomentbeleuchtung nur bei Batteriebetrieb

Gr. 302 and Gr. 303 operated as electronic selector switch with A. C. mains operation:

Current drain from battery is cut off,
charging current from R 302 / R 303 is flowing into batteries (regeneration)

with battery operation — mains plug disconnected:
Battery current is flowing in forward direction

T 301 } Stabilization of supply voltage with A. C. mains
Gr 301 } operation
S 3 Press button for instant dial illumination effective with battery operation only

Gr.302 et Gr 303
agissent comme inverseur électronique

Alimentation secteur
Courant piles est bloqué
Courant de charge sort de R 302 / R 303 pour régénérer les piles

Alimentation piles — fiche secteur retirée
Courant piles s'écoule en sens de passage

T 301 } Stabilisation de la tension
Gr 301 } d'alimentation à fonctionnement sur secteur
S 3 Bouton poussoir pour éclairage du cadran seulement lorsque l'appareil est équipé de piles

Wellenbereiche / Wave ranges Gammes d'ondes / Golfbereiken	
UKW / VHF / FM	87,5 — 108 MHz (mc)
KW 2 / SW 2	7,1 — 15,6 MHz (mc) ≙ 41 — 19 m
KW 1 / SW 1	5,95 — 6,2 MHz (mc) = 49-m-Band
MW 2	1415 — 1610 kHz (kc) = Europawelle
MW 1	520 — 1420 kHz (kc)
LW	150 — 280 kHz (kc)

ZF / IF / MF: FM = 10,7 MHz (mc)
AM = 460 kHz (kc)

Reglerplatte — Control board — Plaque de commande — Regeling plaat

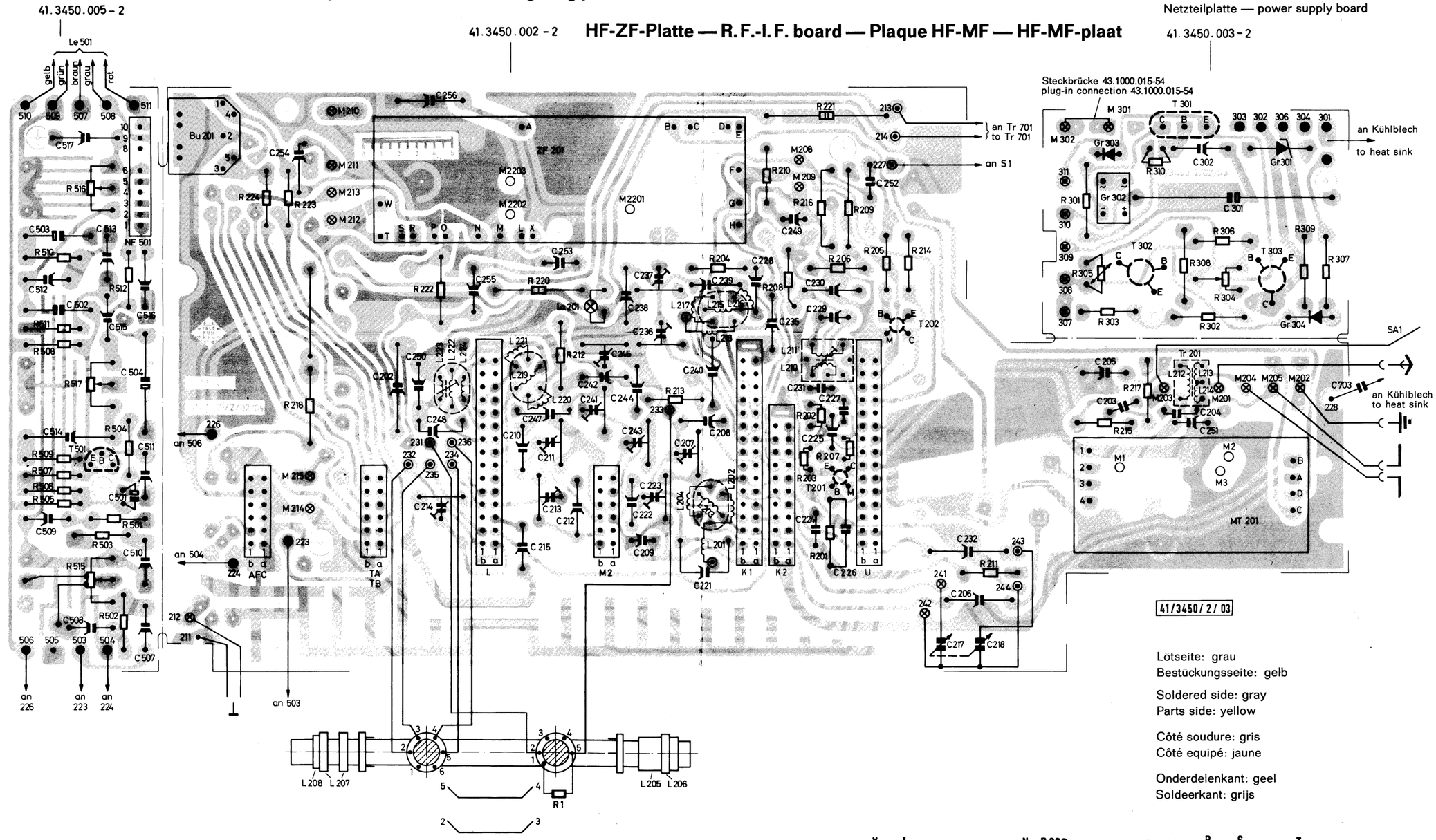
41.3450.005 - 2

HF-ZF-Platte — R.F.-I.F. board — Plaque HF-MF — HF-MF-plaat

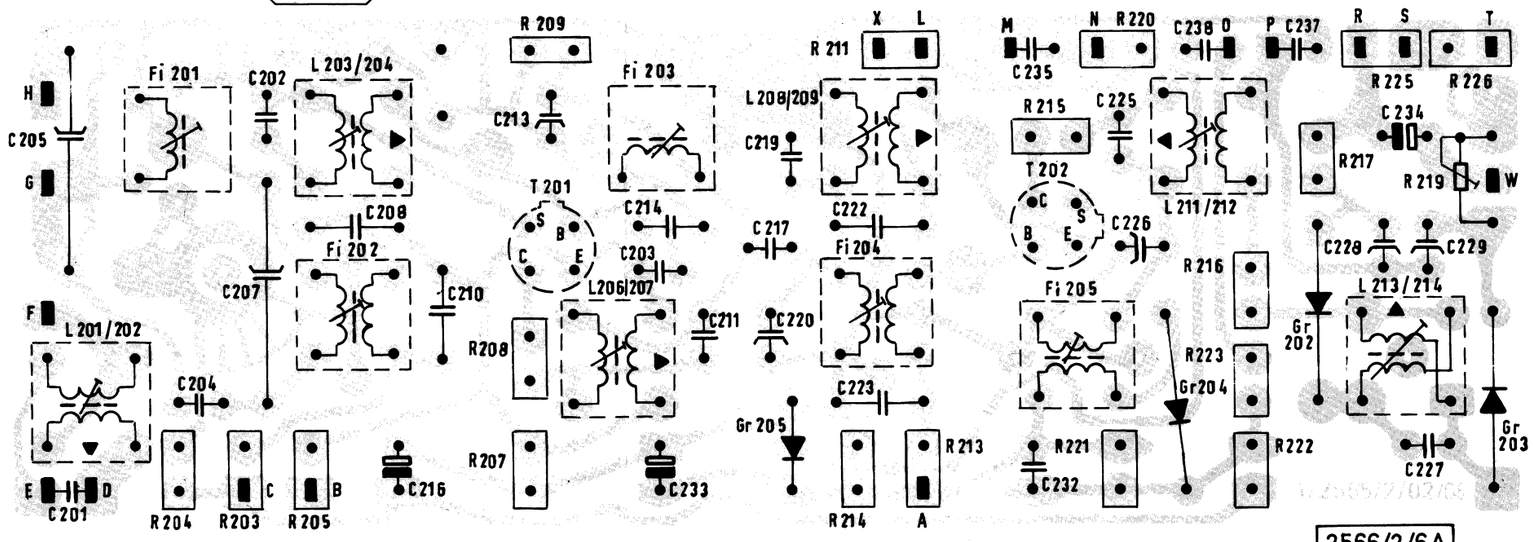
41.3450.002 - 2

Netzteilplatte — power supply board

41.3450.003 - 2



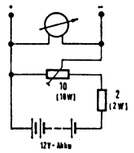
ZF-Verstärker
I. F. amplifier
Amplificateur MF
MF-versterker



2566/2/6A

Um Kontrollen bei verschiedenen Betriebsspannungen durchführen zu können, wird nebenstehende Anordnung empfohlen.

Am Ende jeder Reparatur Unter- und Überspannungsprüfung (4 V und 8 V).



The above voltage dividing device is recommended for checking the set at various operating voltages.

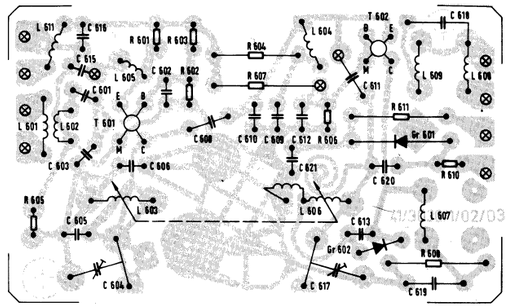
Following any repair, check the correct operation of the set at minimum and maximum operating voltage (4 and 8 volts).

Pour pouvoir contrôler le fonctionnement des récepteurs à différentes tensions d'alimentation il est conseillé d'utiliser le dispositif de mesure ci-dessus.

Après chaque réparation vérifier le récepteur avec la tension minimum et maximum (4 et 8 V).

Om bij verschillende spanningen te kunnen kontroleren is het aan te bevelen gebruik te maken van een aparte meetschakeling als hiernaast is afgebeeld.

Na elke reparatie het toestel kontroleren bij min. en max. spanningen (4 en 8 V).



UKW-Mischteil
VHF-FM tuning unit
Tuner FM /
FM-unit

Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM · Afregeltabel AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde		Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie		460 kHz (kc) 30 % AM mod.	800 kHz (kc)	über 0,1 µF an den Vorkreis Drehkondensatoranschluß „d" (siehe Abgleichbild) injected via 0.1 mfd to input circuit, terminal "d" at tuning condenser — refer to the schematic illustration à travers 0,1 µF au circuit d'entrée, à la prise "d" du condensateur variable (voir esquisse plan d'alignement) via 0,1 µF aan de ingangskring Afstemkondensator-aansluiting "d" (zie afbeelding)	Fi 2205 Fi 2204 Fi 2203 Fi 2202 Fi 2201 ✳✳)	maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	MW I	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)			L 220 C 245	maximum
	MW II	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)			C 241 C 243	
	LW	170 kHz (kc)			L 223	
	KW II	8,1 MHz (mc) 15,275 MHz (mc)			L 217 C 236	
	KW I	6,075 MHz (mc)			C 237	
Vorkreis RF circuit Circuit d'entrée Voorkring	MW I	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)		über Einspeiseschleife induktiv koppeln induced inductively by means of coupling loop à coupler par induction avec antenne-cadre met lus induktief koppelen	L 205 ●) C 214	
	MW II	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)			C 213 C 211	
	LW	170 kHz (kc)			L 207 ●)	
	KW II	8,1 MHz (mc) 15,275 MHz (mc)			L 203 C 223	
	KW I	6,075 MHz (mc)			C 207	

Im Bedarfsfall ist der Abgleich wechselseitig zu wiederholen und mit dem Abgleich der höheren Frequenz zu beenden.

✳✳) Fi 201 mit 18 kΩ bedämpfen.

●) Spulen auf dem Ferritstab verschieben.

If necessary, the alignment procedure must be repeated alternately and should be completed by adjusting the slug or trimmer provided for the high frequency end of the respective range.

✳✳) Fi 201 must be attenuated by connecting an 18 k-ohms resistor in parallel to the circuit.

●) alignment by shifting coils on the ferrite rod

Si besoin il y a lieu d'effectuer l'alignement réciproquement et de terminer l'opération par la gamme des hautes fréquences.

✳✳) à amortir avec 18 kOhm Fi 201

●) déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite

Zonodig moet de afregeling afwisselend herhaald worden en beeindigd worden met het afregelen der hoogste frequenties.

✳✳) Fi 201 met 18 kΩ dempen

●) spoelen op de ferrietstaaf verschuiven

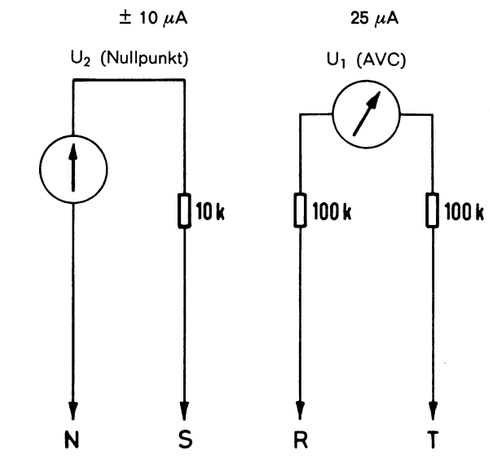
Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM · Afregeltabel FM

Abgleich bei 1 Volt AVC **Alignment wit 1 volt AVC** **Alignement sur 1 volt AVC** **Afregeling met 1 volt AVC**

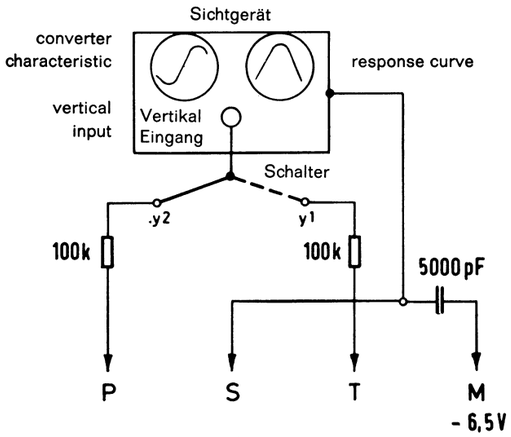
Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde		Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument U_1	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument U_2
Ratiodetektor Ratio detector Détecteur de rapport Detector	(niederohmig) 10,7 MHz unmoduliert (low impedance) 10.7 mc unmodulated (basse impédance) 10,7 MHz non modulée (laagohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd	94,5 MHz (mc)		L 2211		maximum	— Null zero zéro nul
				L 2213/14		—	
Maximale AM-Unterdrückung Maximum AM noise suppression Supression maximum du bruit AM Maximale AM-Onderdrukking	10,7 MHz (mc) 30 % Amplituden-modulation 30 % amplitude modulation 30 % d'amplitude modulée 30 % amplitude modulatie		4,7 pf M 2 T 602	approx. 2 V AVC R 2219 3 kΩ		auf kleinste Lautstärke L-Regler voll aufgedreht for minimum volume, volume control set to maximum sur souffle minimum, potentiomètre de puissance sur max., jusqu'à la butée op kleinste volume, L-regelaar geheel opgedraaid	
				L 2213/14 realignment		—	Null zero zéro nul
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie	(niederohmig) 10,7 MHz unmoduliert (low impedance) 10.7 mc unmodulated (basse impédance) 10,7 MHz non modulée (laagohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd			L 2208 L 2206 L 2203 L 2201 ● L 210/211 ● L 608 ● L 607		maximum	—
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	94,5 MHz (mc)		über Symmetrierglied 60/240 Ω an Bu 2 oder M 204/205	Mt 201	C 617	maximum	—
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit intermédiaire Tussenkring					C 604		

● mit Sichtgerät abgleichen

Alignment by Instruments:



Alignment by Oscilloscope



The following connections have to be separated during alignment by wobbulator or oscilloscope:

1. connection T – W
2. connection P – N